



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## المؤتمر

### الدورة الرابعة والثلاثون

روما، 17-24 نوفمبر/تشرين الثاني 2007

### طلبات العضوية والعضوية المنتسبة في المنظمة

- 1- تنص المادة 19-2 من اللائحة العامة للمنظمة على أن "يبحث المدير العام الى الدول الأعضاء بأي طلب للعضوية أو العضوية المنتسبة فور وصوله، ويدرجه في جدول أعمال الدورة التالية للمؤتمر التي تبدأ بعد ثلاثين يوماً على الأقل من تاريخ تسلم الطلب.
- 2- وتنص المادة 2-2 من الدستور على أن تتقدم كل دولة تطلب الانضمام الى المنظمة "بوثيقة رسمية تعلن فيها قبولها الالتزامات الدستور السارية وقت الانضمام".
- 3- كما تنص المادة 19-1 من اللائحة العامة للمنظمة على أن هذه الوثيقة الرسمية يمكن أن ترفق بالطلب أو تلحق به، وفي الحالة الأخيرة "يتعين أن تصل هذه الوثيقة الرسمية الى المدير العام في موعد لا يتجاوز يوم افتتاح دورة المؤتمر التي سينظر فيها طلب الانضمام.
- 4- وقد تلقى المدير العام طلبات رسمية لعضوية المنظمة وعضويتها المنتسبة من الدول التالية:

### طلبات العضوية

#### إدارة أندورا

تسلم المدير العام طلباً رسمياً للعضوية من وزير الشؤون الخارجية في إدارة أندورا في 19 أكتوبر/تشرين الأول 2005 برسالة مؤرخة في 18 أكتوبر/تشرين الأول 2005 (المرفق ألف). وقد أبلغ المدير العام الدول الأعضاء في المنظمة بهذا الطلب بالرسالة الدورية رقم G/CA-11/1 المؤرخة في 9 نوفمبر/تشرين الثاني 2005 وقد تم استلام صك قبول

رسمي بالالتزامات ذات الصلة بدستور المنظمة في 5 مارس/آذار 2007 واشترك في التوقيع عليه رئيس الدولة ورئيس وزراء بلدية أندورا برسالة مؤرخة 19 يناير/كانون الثاني 2006 (المرفق بـ)

#### جمهورية مونتينيغرو

تلقى المدير العام طلبا رسميا للعضوية من وزير الشؤون الخارجية في جمهورية مونتينيغرو في 27 أكتوبر/تشرين الأول 2006 برسالة مؤرخة في 19 أكتوبر/تشرين الأول 2006 (المرفق جيم). وقد أبلغ المدير العام الدول الأعضاء في المنظمة بهذا الطلب بالرسالة الدورية رقم G/CA-11/1 المؤرخة في 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2006 وقد تم استلام صك قبول رسمي بالالتزامات ذات الصلة بدستور المنظمة في 27 أكتوبر/تشرين الأول 2006 بمذكرة شفوية موقعا عليها من قبل وزير الشؤون الخارجية في جمهورية مونتينيغرو مؤرخة 19 أكتوبر/تشرين الأول 2006 (المرفق دال).

#### طلبات العضوية المنتسبة

#### جزر فارو

تسلم المدير العام طلبا رسميا للعضوية المنتسبة من وزير الشؤون الخارجية في مملكة الدانمرك بالنيابة عن جزر فارو في 25 يونيو/حزيران 2007 برسالة مؤرخة في 21 يونيو/حزيران 2007 شملت قبولا رسميا للالتزامات ذات الصلة بدستور المنظمة (المرفق هاء). وقد أبلغ المدير العام الدول الأعضاء في المنظمة بهذا الطلب بالرسالة الدورية رقم K/CA 11/7...

#### النصوص ذات الصلة

- 5 - وفيما يلي النصوص ذات الصلة بإجراءات قبول دول أعضاء جديدة في المنظمة:
- (أ) المادة 2، الفقرة 2 و11 من الدستور: للمؤتمر بأغلبية ثلثي الأصوات المعطاة، وبشرط حضور غالبية الدول الأعضاء بالمنظمة، أن يقرر قبول أي دولة عضوا إضافيا في المنظمة.
- (ب) المادة 12-3(ج) من اللائحة العامة للمنظمة: عندما تكون الأغلبية المطلوبة هي ثلثا عدد الأصوات، فيجب أن يكون مجموع الأصوات الإيجابية والسلبية المعطاة أكثر من نصف عدد الأعضاء بالمنظمة.
- (ج) المادة 12-10(أ) من اللائحة العامة للمنظمة: يتم قبول الدول الأعضاء الجديدة بطريق الاقتراع السري.
- 6 - كما تعد الأحكام التالية ذات الصلة بالموضوع:
- (أ) المادة 18-2 من الدستور: تتعهد كل دولة عضو وعضو منتسب بأن تؤدي للمنظمة سنويا حصتها من الميزانية كما يحددها المؤتمر.
- (ب) المادة 18-3 من الدستور: تدفع كل دولة عضو وعضو منتسب بمجرد الموافقة على طلب انضمامها، بمثابة اشتراكها الأول، الحصة التي يحددها المؤتمر من ميزانية الفترة المالية الجارية.

(ج) المادة 5-8 من اللائحة المالية: على الدولة التي تقبل في عضوية المنظمة أو أي من الأراضي التي تقبل كعضو منتسب في المنظمة أن تدفع اشتراكاتها في الميزانية عن الفترة المالية التي تصبح فيها العضوية سارية. وتُستحق هذه الاشتراكات ابتداءً من ربع السنة الذي تمت فيه الموافقة على طلب الانضمام. ويتعين على جميع الدول الأعضاء الجديدة أن تدفع مقدمات رأس المال العامل بالمقدار الذي يحدده المؤتمر.

المرفق ألف – C 2006/10

وزير الشؤون الخارجية

إدارة أندورا

أندورا لا فيلا، 18 أكتوبر/تشرين الأول 2006

سعادة جاك ضيوف

المدير العام

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة  
Via delle Terme di Caracalla  
روما، إيطاليا

صاحب السعادة،

يشرفني أن أحيطكم علما بموجب هذه الرسالة بأن حكومة أندورا تطلب انضمام إدارة أندورا لعضوية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة رهنا بموافقة البرلمان على ذلك. ووفقا للمادة 19-2 من اللائحة العامة للمنظمة، أرجو التكرم بعرض طلب العضوية على الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر العام للمنظمة الذي سيعقد في روما في نوفمبر/تشرين الثاني 2005.

وبمجرد الحصول على موافقة البرلمان وإصدار صك القبول سوف تكون إدارة أندورا في وضع يسمح لها بقبول الالتزامات المرتبطة بعضوية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة المنصوص عليها في دستور المنظمة، وسوف تفي بالتزاماتها بمجرد قبول طلب العضوية.

وتفضلوا بقبول أسمى آيات التقدير

[التوقيع]

**Juli Minoves Triquell**

وزير الشؤون الخارجية  
للتعاون والثقافة

المرفق بـ، C 2007/10

حكومة أندورا

وزارة الشؤون الخارجية والثقافة والتعاون

مترجم من نص الترجمة الفرنسية غير الرسمية

Jacques Chirac

Joan Enric Vives Sicilia

### الأميران المشتركان لأندورا

إذ اطلعت حكومة إمارة أندورا على دستور منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ودرسته؛

إذ أن المجلس وافق، في دورته التي عقدت بتاريخ 15 ديسمبر/كانون الأول 2005، عملاً بأحكام المادة 64-1

من دستور إمارة أندورا، على الانضمام إلى دستور منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة؛

نحن، الأميران المشتركان، بعدما اطلعنا على الدستور المذكور ودرسناه، نعلن موافقة دولتنا على الالتزام باحترام الأحكام التي نصّ عليها الدستور وإنفاذاً لذلك، نقرر إرسال صكّ الانضمام هذا الموقع منا ومن رئيس الحكومة.

أندورا لافيللا، في 19 يناير/كانون الثاني 2006

(Jacques Chirac و Joan Enric Vives Sicilia)

رئيس الحكومة

(Albert Pintat Santolària)

المرفق جيم – C 2007/10

جمهورية مونتنيجرو  
وزارة الشؤون الخارجية

بودجوريكا، 19 أكتوبر/تشرين الأول 2006

NO 04/05-1883/4

صاحب السعادة،

يشرفني أن أحيطكم علما بأن حكومة جمهورية مونتنيجرو قررت تقديم طلب الانضمام إلى عضوية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. وبناء على ذلك أرجو التكرم بعرض هذا الطلب، وفقا للمادة 19 الفقرة 2 من اللائحة العامة للمنظمة، على المؤتمر العام للمنظمة الذي سيعقد دورته التالية، حسب علمي، في روما في نوفمبر/تشرين الثاني 2007.

وتقبل حكومة جمهورية مونتنيجرو، رسميا، بموجب هذه الرسالة الالتزام بعضوية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة المنصوص عليها في دستور المنظمة وتتعهد رسميا بكل الإخلاص بالوفاء بالالتزامات السارية وقت قبول العضوية.

وتفضلوا بقبول أسمى آيات التقدير

توقيع

الوزير

سعادة جاك ضيوف

المدير العام

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، إيطاليا

المرفق دال – C 2007/10

جمهورية مونتنيجرو

وزارة الشؤون الخارجية

بودجوريكا، 19 أكتوبر/تشرين الأول 2006

NO 04/05-1883/4

إن حكومة جمهورية مونتنيجرو تقبل رسميا بموجب هذه الرسالة الالتزامات المرتبطة بعضوية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة المنصوص عليها في دستور المنظمة وتتعهد رسميا وبكل إخلاص بالوفاء بالالتزامات السارية وقت قبول العضوية.

توقيع

الوزير

سعادة جاك ضيوف

المدير العام

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، إيطاليا

المرفق هاء، C 2007/10

الملف 8.H.38-3.C

21 يونيو/حزيران 2007

عزيزي المدير العام،

يشرفني إحاطتكم علما بأن حكومة الدانمرك تطلب بموجب هذه الرسالة انضمام جزر فارو للعضوية المنتسبة في منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وفقا لأحكام المادة 2[2] من دستور المنظمة.

وتقبل حكومة الدانمرك ، بالنيابة عن فارو، الالتزامات المنصوص عليها في دستور منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة السارية وقت قبول العضوية. وحكومة الدانمرك مسؤولة عن ضمان الالتزام بالأحكام التالية لدستور المنظمة المتعلقة بجزر فارو: المادة 8[4] والمادة 16[1] والمادة 16[2] والمادة 18[2] والمادة 18[3].

وأرجو التكرم بمساعدتنا في إدراج طلب العضوية المنتسبة هذا في جدول أعمال المؤتمر العام القادم لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

المخلص

التوقيع

Per Stig Møller

سعادة جاك ضيوف

المدير العام

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

Via delle Terme di Caracalla

00100

روما، إيطاليا